

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.

- DANGER** - To avoid possible electrical shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment.
- Never attempt to repair this appliance yourself. Return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance. Do not operate the appliance if it has a damaged cord or plug. If cord is damaged, the luminaire should be destroyed.

A. If the appliance falls into the water, **DO NOT** reach for it. First unplug the appliance and then retrieve it from the water.

If electrical components of the appliance get wet, unplug it immediately and allow the appliance to thoroughly dry. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if water is present on parts not intended to be wet.

- B. To avoid the possibility of the appliance plug getting wet, position the tank to the side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle. A "drip loop", should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium device to the receptacle. The "drip loop" is the part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is in use, to prevent the water from travelling along the cord and coming into contact with the receptacle. If plug or receptacle gets wet, **DO NOT** un-plug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the receptacle then unplug the transformer and examine for the presence of water in the receptacle.

- WARNING** - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Always unplug the appliance from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Never yank the cord to pull the plug from the outlet.

- Do not use this appliance for any purpose other than that recommended by the manufacturer. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

- Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or temperatures below freezing.

- Make sure the appliance is mounted correctly and securely positioned on the aquarium before operating the appliance.

- Read and observe all important safety notices on the appliance.

- If an extension cord is necessary, a cord with the proper current (amps) rating should be used. A cord rated for fewer amps than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

- This appliance is intended **FOR INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY**.

- This appliance is for use with fresh water only. Not for saltwater use.

- (For North America only)** This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If the plug will still not fit fully into the outlet, contact a qualified electrician to inspect the outlet and make the needed alterations. Never use with an extension cord unless the plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.



RECYCLING

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. Check with your local Environmental Agency for possible disposal instructions or take to an official council registered refuse collection point. **Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.**



TWO YEAR LIMITED WARRANTY

Your Fluval Spec aquarium is guaranteed for defects in material or workmanship for a period of two years from the date of purchase. This guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects. This guarantee is valid provided the aquarium is placed on a surface that is flat and levelled. This guarantee excludes aquarium breakage due to misuse, chips, stress cracks caused by improper support or other breakage. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, improper installation, tampering or abuse of the unit. This guarantee does not affect your statutory rights.

To register your warranty online or for more information on this and other products go to www.hagen.com.

If at sometime in the future you have cause to claim under this guarantee, you will need to provide proof and date of purchase. We recommend that you retain your receipt for this purpose. Rolf C. Hagen wishes you many hours of enjoyment with your Fluval Spec aquarium.

FOR AUTHORIZED GUARANTEE REPAIR SERVICE

For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return. If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem.

CANADA: Hagen Industries, Consumer Repair

3235 Guénette, Montréal QC H4S 1N2

Canada only: 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.

305 Forbes, Blvd, Mansfield, MA. 02048

U.S.A only: 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

UK: Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service

Department, California Drive, Whitwood Ind Est.,
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

U.K. only: Helpline Number 01977 556622.

Between 9:00 AM and 5:00 PM, Monday to Friday

(excluding Bank Holidays). www.hagen-uk.custhelp.com

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG - Zum Schutz vor Verletzungen sind grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschließlich der folgenden Hinweise.

1. LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE.

- GEFAHR** – Zur Vermeidung eines möglichen elektrischen Schlags sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung dieses Gerätes Wasser verwendet wird.
- Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren. Geben Sie es an einen autorisierten Kundenservice zur Reparatur oder entsorgen Sie die Einheit. Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker benutzen. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte die Beleuchtungseinheit entsorgt werden.
 - Sollte das Gerät ins Wasser fallen, greifen Sie **NICHT** danach! Trennen Sie es erst vom Stromnetz, bevor Sie es aus dem Wasser holen. Wenn elektrische Komponenten des Gerätes nass werden, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und lassen Sie die Einheit gut trocknen. Gerät nach der Installation sorgfältig überprüfen. Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn Teile nass geworden sind, die nicht nass werden sollen.
 - Um die Möglichkeit zu vermeiden, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, sollte das Gerät neben einer Wandsteckdose so abgestellt werden, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tropfen kann. Eine „Tropfschleife“ (A) sollte zur Steckdose hin gebildet werden. Die „Tropfschleife“ ist der Teil des Netzkabels, der unterhalb der Steckdose oder des Anschlusses bei Verwendung eines Verlängerungskabels liegt, damit verhindert wird, dass Wasser das Kabel entlang wandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder die Steckdose nass werden, ziehen Sie **NICHT** den Stecker. Sicherung oder Stromkreisunterbrecher für das Gerät ausschalten. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Wasser überprüfen.
- WARNUNG** - Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit wenig Erfahrung im Umgang mit technischen Geräten geeignet, außer wenn diese Personen vor der Nutzung des Gerätes entsprechende Bedienungsanweisungen erhalten oder sie unter Aufsicht einer Person stehen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät herumspielen.
- Grundsätzlich alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz trennen, wenn diese nicht in Betrieb sind, bevor Hände ins Wasser getaucht, Teile ein- bzw. abgebaut oder die Einheit gereinigt wird. Nie am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Immer am Stecker anfassen und ziehen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.
- Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht dort, wo es der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.
- Achten Sie darauf, dass die Einheit sicher und ordnungsgemäß am Aquarium installiert ist, bevor sie in Betrieb genommen wird.
- Lesen und beachten Sie alle wichtigen Hinweise auf der Einheit.
- Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit weniger Ampere oder Watt als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.
- Diese Einheit ist **AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN** geeignet.
- Diese Einheit darf nur mit Süßwasser verwendet werden. Sie ist **NICHT** für die Verwendung mit Meerwasser geeignet.



BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN AUF

RECYCLING

Dieses Symbol steht für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Artikeln (WEEE). Das bedeutet, dass diese Produkte gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC recycelt oder demontiert werden müssen, um Umweltschäden zu minimieren. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die zuständigen Behörden. **Elektronische Produkte, die nicht der Abfalltrennung unterzogen werden, sind potenziell gefährlich für die Umwelt und für die menschliche Gesundheit, da sie gefährliche Substanzen enthalten können.**



GARANTIE

Wir garantieren Ihnen, dass Ihr Fluvial Spec bei normaler Verwendung für die Dauer von 2 Jahren ab dem Zeitpunkt des Erwerbs von Material- bzw. Verarbeitungsfehlern frei ist. Sollte dies nicht der Fall sein, verpflichtet sich der Hersteller nach seinem alleinigen Ermessen zur Reparatur oder zum Ersatz der Einheit. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräte, die unsachgemäß oder fahrlässiger Verwendung oder Manipulationen ausgesetzt wurden oder die durch Unfall beschädigt wurden. Eine Haftung für Verluste oder Schäden an Tierbestand oder persönlichem Eigentum ist unabhängig von ihrer Ursache ausgeschlossen. Diese Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Aquarium auf einer ebenen, waagerechten Fläche steht.

Wenn Sie sich zu Garantiezwecken online registrieren möchten oder weitere Information über dieses oder andere Produkte wünschen, besuchen Sie www.hagen.com oder www.hagenservice.de

KUNDENDIENST

Falls dieses Produkt fehlerhaft sein sollte, geben Sie es zusammen mit dem Kaufnachweis entweder an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder senden Sie es mit im Voraus bezahlten Versandkosten an:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG

Lehmweg 99 – 105

25488 Holm

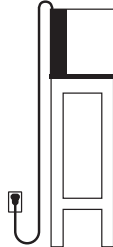
www.hagenservice.de

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT - Pour se protéger contre toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, y compris les suivantes :

LIRE ET SUIVRE TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ.

- DANGER** – Pour éviter tout risque de choc électrique, faire particulièrement attention puisque de l'eau est utilisée avec l'équipement d'aquarium.
- Ne jamais tenter de réparer cet appareil soi-même. Retourner l'appareil à un service de réparation autorisé ou le jeter. Ne pas utiliser cet appareil si son cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il faut se débarrasser du luminaire.
 - Si l'appareil tombe dans l'eau, **NE PAS** tenter de l'attraper. Débrancher d'abord l'appareil, puis le sortir de l'eau. Si des composants électriques de l'appareil sont mouillés, débrancher immédiatement l'appareil et le laisser sécher complètement. Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Il ne devrait pas être branché en présence d'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées.
 - Pour éviter toute possibilité que l'appareil soit mouillé, placer l'aquarium à côté d'une prise de courant murale afin d'empêcher l'eau de s'écouler dans la prise. L'utilisateur doit former une « boucle d'égouttement » pour chacun des cordons d'alimentation des dispositifs de l'aquarium reliés à la prise. La boucle d'égouttement est la partie du cordon d'alimentation qui se trouve sous la prise, ou le raccord si une rallonge est utilisée, afin d'éviter que l'eau s'écoule le long du cordon et entre en contact avec la prise. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, **NE PAS** débrancher le cordon. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à la prise, puis débrancher le transformateur. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.
- AVERTISSEMENT** – Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.
- Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'ajouter ou de retirer des pièces et avant d'effectuer le nettoyage. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser cet appareil pour un usage autre que ce que recommande le fabricant. L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.
- Ne pas installer ni ranger l'appareil où il sera exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation.
- S'assurer que l'appareil est installé correctement et solidement sur l'aquarium avant de le faire fonctionner.
- Lire et observer tous les avis importants apparaissant sur l'appareil.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre (ampères) suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères que l'appareil peut surchauffer. Des précautions devraient être prises afin d'éviter qu'on tire sur la rallonge ou qu'on trébuche dessus.
- Cet appareil est destiné à un **USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT**.
- Cet appareil est conçu pour un usage en eau douce seulement. Il ne doit pas être utilisé dans de l'eau de mer.
- (Pour l'Amérique du Nord seulement)** Cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Comme dispositif de sécurité, cette fiche se branchera sur une prise polarisée d'un seul côté seulement. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, l'essayer de l'autre côté. S'il est toujours impossible de brancher la fiche sur la prise, contacter un électricien qualifié pour inspecter la prise et effectuer les modifications nécessaires. Ne jamais utiliser une rallonge à moins de pouvoir y insérer complètement la fiche. Ne pas essayer d'aller à l'encontre de ce dispositif de sécurité.



RECYCLAGE

Ce produit porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2002/96/EC afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Vérifier auprès d'agences locales pour l'environnement afin d'obtenir les instructions relatives à l'élimination des déchets ou apporter dans le point de collecte agréé d'un conseil officiel reconnu. **Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.**



GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

Votre aquarium Spec Fluval est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de deux ans à partir de la date d'achat. Cette garantie est valide accompagnée d'une preuve d'achat seulement. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'article seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés. Cette garantie est valide à condition que l'aquarium soit déposé sur une surface plate et de niveau. Cette garantie exclut le bris de l'aquarium à la suite d'un mauvais usage, de fragments et de fissures de contrainte causés par un support inadéquat ou tout autre bris. Cette garantie est valide seulement dans les conditions normales d'utilisation pour lesquelles le produit a été conçu. Elle exclut tout dommage résultant d'un usage inapproprié, d'une mauvaise installation, d'une modification ou d'un usage excessif. Cette garantie ne modifie pas vos droits prévus par la loi.

Pour enregistrer votre garantie en ligne ou pour plus d'information sur ce produit ou sur nos autres produits, visitez notre site Web www.hagen.com.

S'il arrivait à l'avenir que vous deviez faire une réclamation sous garantie, vous aurez besoin de fournir la preuve et la date de l'achat. Nous vous recommandons de conserver votre reçu à cette fin. Rolf C. Hagen inc. vous souhaite beaucoup d'heures d'agrément avec votre aquarium Spec Fluval.

POUR LE SERVICE DE RÉPARATION AUTORISÉ SOUS GARANTIE

Pour la réparation de cet article sous garantie, veuillez le retourner (bien emballé et par courrier recommandé) à l'adresse indiquée ci-dessous, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour. Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet du fonctionnement de ce produit, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner à votre détaillant. La plupart des questions peuvent être résolues rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous nous téléphonez (ou nous écrivez), s'il vous plaît ayez en main tous les renseignements pertinents tels que le numéro de modèle, l'âge du produit, les détails sur l'aménagement de l'aquarium ainsi que des précisions sur le problème.

CANADA : Industries Hagen ltée, Service des réparations, 3235, rue Guénette, Montréal (Québec) H4S 1N2

FRANCE : Rolf C. Hagen (France) SA, Parisud 4, boulevard Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville

POUR NOUS JOINDRE AU NUMÉRO SANS FRAIS :

Canada seulement : 1 800 55HAGEN (1 800 554-2436) entre 9 h et 16 h 30 (HNE).

Demandez le Service à la clientèle.

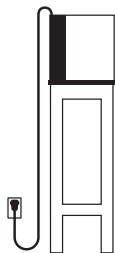
CONSERVER CES INSTRUCTIONS

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, se deben tener en cuenta las precauciones básicas de seguridad, incluidas las que se detallan a continuación.

1. LEA Y CUMPLA CON TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD.

- PELIGRO:** Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener un cuidado especial, ya que se manipula agua al usar el equipo del acuario.
- Nunca intente reparar este aparato usted mismo. Llévelo a un centro autorizado que provea los servicios necesarios o deséchelo. No utilice este aparato si presenta un cable o un enchufe dañados. Si el cable está dañado, la luz se debe destruir.
 - Si el aparato se cae al agua, **NO** lo toque. Primero desenchúfelo y después retírelo del agua. Si se mojan los componentes eléctricos del aparato, desenchúfelo inmediatamente y deje que se seque por completo. Verifique cuidadosamente el aparato una vez instalado. No se debe enchufar si hay agua en alguna parte que no esté diseñada para estar mojada.
 - Para evitar que el enchufe del aparato se moje, coloque el tanque a un costado del tomacorriente de pared, con el fin de evitar que el agua gotee en el tomacorriente. El usuario debe utilizar un "lazo de goteo" para cada cable que conecte un aparato del acuario al tomacorriente. El "lazo de goteo" es la parte del cable por debajo del nivel del tomacorriente, o el conector si se usa un cable de extensión, para evitar que el agua resbale por el cable y entre en contacto con el tomacorriente. Si el enchufe o el tomacorriente se mojan, **NO** desenchufe el cable. Desconecte el fusible o interruptor que proporciona la alimentación al tomacorriente y, a continuación, desenchufe el transformador y verifique si hay agua en el tomacorriente.
- ADVERTENCIA:** Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.
- Siempre desenchufe el aparato del tomacorriente cuando no esté en funcionamiento, antes de agregar o quitar piezas y antes de limpiarlo. Nunca tire con fuerza del cable para quitar el enchufe del tomacorriente.
- No use el aparato para otro fin que no sea para el que indicó el fabricante. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del aparato puede crear condiciones de uso poco seguras.
- No instale ni guarde el aparato en lugares expuestos a la intemperie o a temperaturas bajo cero.
- Asegúrese de que el aparato esté montado correctamente y de manera segura en el acuario antes de ponerlo en funcionamiento.
- Lea y tenga en cuenta todas las advertencias del aparato.
- Si es necesario usar un cable de extensión, se debe usar uno con el calibre de corriente (amperios) adecuado. Es posible que un cable con una clasificación de menos amperios que la que requiere el aparato genere un recalentamiento. Se debe tener cuidado al colocar el cable para que nadie se tropiece con él ni lo desenchufe.
- Este aparato está diseñado **PARA USO DOMÉSTICO EN INTERIORES ÚNICAMENTE**.
- Este aparato se debe utilizar en agua dulce solamente. No debe usarse en agua salada.
- (Para Norteamérica únicamente)** Este aparato tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que las otras). Como función de seguridad, este enchufe entrará por completo en el tomacorriente polarizado de una sola manera. Si no entra por completo, dé vuelta el enchufe. Si de esta manera tampoco entra, comuníquese con un electricista calificado para que revise el tomacorriente y realice los ajustes necesarios. Nunca use el aparato con un cable de extensión a menos que el enchufe entre por completo. No intente anular esta función de seguridad.



RECICLAJE

Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Esto significa que este producto debe manipularse según la Directiva Europea 2002/96/EC para ser reciclado o desmantelado para minimizar el impacto ambiental. Consulte con una agencia ambiental local para recibir instrucciones sobre posibles modos de deshecho o llévelo a un punto de recolección de residuos oficial registrado. **Los productos electrónicos que no son parte de este proceso selectivo son considerados potencialmente riesgosos para la salud humana y el medio ambiente debido a la presencia de sustancias peligrosas.**



GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

Su acuario Fluval Spec tiene una garantía por defectos en el material o en la mano de obra por un período de dos años a partir de la fecha de compra. Esta garantía tiene validez únicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía se limita únicamente a la reparación o al reemplazo del aparato y no cubre pérdidas ni daños resultantes de los objetos animados o inanimados. Esta garantía tiene validez siempre y cuando el acuario esté colocado sobre una superficie plana y nivelada. Esta garantía excluye la rotura del acuario provocada por el uso indebido, astillamiento, grietas por tensión causadas por un soporte inadecuado, o cualquier otra rotura. Esta garantía sólo es válida en condiciones normales de funcionamiento para las cuales el aparato está destinado. La garantía excluye todos los daños causados por uso irrazonable, instalación inadecuada, maltrato o abuso del aparato. Esta garantía no afecta sus derechos establecidos por ley.

Para registrar su garantía en línea o para obtener más información sobre éste u otros productos, visite www.hagen.com.

Si en algún momento futuro tiene fundamentos para realizar un reclamo con esta garantía, deberá presentar una prueba y la fecha de compra. Le recomendamos que guarde el recibo de la compra para este propósito. Rolf C. Hagen les desea muchas horas de entretenimiento con su acuario Fluval Spec.

CÓMO COMUNICARSE CON NOSOTROS

EE. UU.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

ESPAÑA: Rolf C. Hagen España S.A. Av. De Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia

Si tiene algún inconveniente o preguntas acerca del funcionamiento de este producto, permítanos ayudarlo antes de devolverlo a su distribuidor. La mayoría de los problemas puede resolverse inmediatamente mediante una llamada sin cargo.

O, si lo prefiere, puede comunicarse con nosotros a través de nuestro sitio web en: www.hagen.com.

LLÁMENOS A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO AL:

Sólo para EE. UU.: 1-800-724-2436 entre las 9:00 a.m. y las 4:00 p.m.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Congratulations

We are pleased that you have decided to explore the aquatic hobby, and want your experience with Spec, the Fluval Desktop glass aquarium to be a positive one. Please take a few moments to read this instruction sheet to become familiar with the installation and operating procedures.

Félicitations

Nous sommes heureux de votre décision d'explorer le passe-temps qu'est l'aquariophilie et souhaitons que votre expérience soit positive avec le Spec, l'aquarium de table Fluval en verre. Veuillez prendre quelques minutes pour lire ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec les directives d'installation et de fonctionnement.

Gratulation

Wir freuen uns darüber, dass Sie in das Aquarienhobby eintauchen wollen und möchten Ihre Erfahrungen mit dem Spec, dem Fluval Nano-Glasaquarium, so positiv wie möglich gestalten. Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, um diese Gebrauchsanleitung zu lesen, um sich mit der Installation und dem Betrieb vertraut zu machen.

Felicitaciones

Nos complace que haya decidido explorar este pasatiempo acuático y deseamos que su experiencia con Spec, el acuario de vidrio para escritorios de Fluval, sea positiva. Dedique un momento a leer esta hoja de instrucciones para familiarizarse con los procedimientos de instalación y funcionamiento.

Component List • Liste des pièces • Teileliste • Lista de piezas

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. 2 US Gal. / 7.6 L Glass Aquarium with Molded Cover 2. LED Light Unit 3. Circulation Pump (150 LPH/ 40 US Gal) with Output Nozzle 4. Foam Filter Block 5. Activated Carbon insert 6. BIOMAX insert 7. Allen Key 8. Safe, Low Voltage Transformer 9. Adjustable Flow Control | <ol style="list-style-type: none"> 1. Glasaquarium mit ausgeformter Abdeckung, 7,6 l 2. LED-Beleuchtungseinheit 3. Umwälzpumpe (150 l/Std.) mit Wasseraustrittsstutzen 4. Schaumstofffiltereinsatz 5. Aktivkohleeinsatz 6. BIOMAX-Einsatz 7. Inbusschlüssel 8. Sicherer Niederspannungstransformator 9. Anpassbare Durchflusskontrolle |
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Aquarium en verre de 7,6 L (2 gal US) avec couvercle moulé 2. Lampe à DEL 3. Pompe de circulation de 150 L/h (40 gal US) avec tube de sortie 4. Bloc de mousse filtrante 5. Sachet de charbon activé 6. Sachet de BIOMAX 7. Clef Allen 8. Transformateur sûr à basse tension 9. Contrôle du débit réglable | <ol style="list-style-type: none"> 1. Acuario de vidrio de 7,6 l/2 gal. EUA con tapa moldeada 2. Luz LED 3. Bomba de circulación (150 litros por hora/40 gal. EUA) con orificio de salida 4. Bloque de espuma filtrante 5. Inserto de carbón activado 6. Inserto BIOMAX 7. Llave Allen 8. Transformador seguro y de baja tensión 9. Control de flujo regulable |



MEDIA MASSES FILTRANTES MEDIEN MEDIOS FILTRANTES	PURPOSE USAGE ZWECK OBJETIVO	MAINTENANCE ENTRETIEN WARTUNG MANTENIMIENTO	REPLACEMENT REEMPLACEMENT ERNEUERUNG REEMPLAZO
Foam Filter Block	Mechanical Filtration: Traps particles and debris	Rinse every 6-8 weeks	12 months
Activated Carbon insert	Chemical Filtration: Eliminates toxic impurities, odours and discolouration	N/A	2 to 4 Weeks
BIOMAX insert	Biological Filtration: Provides Optimum Biological Balance	Rinse every 6-8 weeks	6-8 months
Bloc de mousse filtrante	Filtration mécanique : retient les particules et les débris	Rincer toutes les 6 à 8 semaines	12 mois
Sachet de charbon activé	Filtration chimique : élimine les impuretés toxiques, les odeurs et les altérations de couleur de l'eau	S/O	2 à 4 semaines
Sachet de BIOMAX	Filtration biologique : fournit un équilibre biologique optimal	Rincer toutes les 6 à 8 semaines	6 à 8 mois
Schaumstofffiltereinsatz	Mechanische Filterung: Fängt Schmutzpartikel und Verunreinigungen	Alle 6-8 Wochen spülen	12 Monate
Aktivkohleeinsatz	Chemische Filterung: Eliminiert giftige Verunreinigungen, Gerüche und Verfärbungen	entfällt	2 bis 4 Wochen
BIOMAX-Einsatz	Biologische Filterung: Sorgt für das optimale biologische Gleichgewicht	Alle 6-8 Wochen spülen	6-8 Monate
Bloque de espuma filtrante	Filtración mecánica: Retiene las partículas y los desechos	Enjuáguelo cada 6 u 8 semanas	12 meses
Inserto de carbón activado	Filtración química: Elimina impurezas, olores y decoloraciones tóxicos	N/A	2 o 4 semanas
Inserto BIOMAX	Filtración biológica: Brinda un óptimo equilibrio biológico	Enjuáguelo cada 6 u 8 semanas	6 u 8 meses

Installing your Aquarium

1. Thoroughly rinse the aquarium, cover and filter media, using fresh water and a damp cloth. **Never use soap on any component placed in your aquarium as soap is harmful to fish.**
NOTE: Place aquarium on a level, sturdy surface; away from any electrical equipment, direct sunlight, drafts, heat sources or high traffic areas.
2. Position filter media (A), pump (B) and outlet (C).
3. Using the Allen key, secure light unit onto aquarium (D).
4. When filling aquarium with water, add the correct doses of **Nutrafin Aqua Plus**, tap water conditioner and **Nutrafin Cycle**, biological aquarium supplement (sold separately).
NOTE: Consult with your fish dealer for proper species and fish stocking levels.

Maintaining your Aquarium

NOTE: To ensure the well being of aquarium inhabitants, it is essential to maintain your aquarium. At the very minimum, remove 20% of the water once a week and replace with tap water that is of similar temperature to your tank and treated with the correct dose of **Nutrafin Aqua Plus**.

NOTE: Regular replacement of Fluval filter media is essential to ensure optimum performance. The filter media should be changed alternately in order to maintain continuous biological activity. To enhance bacterial action, pour a dose of **Nutrafin Cycle** onto your filter inserts each time you change the media.

Installation de votre aquarium

1. Rincez à fond l'aquarium, le couvercle et les masses filtrantes à l'eau douce et avec un linge humide. **N'utilisez jamais de savon sur aucune pièce devant aller dans votre aquarium, car le savon est nocif pour les poissons.**
NOTE : Placez l'aquarium sur une surface solide et de niveau, loin de tout équipement électrique, de la lumière directe du soleil, des courants d'air, de sources de chaleur ou d'une circulation trop dense.
2. Installez les masses filtrantes (A), la pompe (B) et le tube de sortie (C).
3. À l'aide de la clef Allen, fixez la lampe en place sur l'aquarium (D).
4. Durant le remplissage de l'aquarium, ajoutez la dose qui convient du traitement pour l'eau **Aqua Plus Nutrafin** et du supplément biologique pour aquariums **Cycle Nutrafin** (vendus séparément).
NOTE : Consultez votre détaillant de poissons pour acheter les espèces appropriées et en quantité adéquate.

Entretien de votre aquarium

NOTE : Afin d'assurer le bien-être des habitants de l'aquarium, il est essentiel d'entretenir votre aquarium. Au strict minimum, retirez 20 % de l'eau chaque semaine et remplacez-la par de l'eau du robinet traitée avec la dose exacte du traitement **Aqua Plus Nutrafin** et à la même température que celle de l'aquarium.

NOTE : Il est essentiel de remplacer régulièrement les masses filtrantes Fluval pour assurer le rendement optimal du filtre. Les masses filtrantes doivent être changées tour à tour afin de maintenir une activité biologique continue. Pour accroître l'action bactérienne, versez une dose de **Cycle Nutrafin** sur les masses filtrantes chaque fois que vous les remplacez.

Installation Ihres Aquariums

1. Spülen Sie das Aquarium, die Abdeckung und die Filtermedien gründlich mit frischem Wasser und einem feuchten Lappen. **Benutzen Sie niemals Seife zur Reinigung der Teile in Ihrem Aquarium, da Seife für Fische gefährlich ist.**
Hinweis: Positionieren Sie das Aquarium auf einer waagerechten, stabilen Fläche und in einiger Entfernung von elektrischen Geräten, Wärmequellen und stark frequentierten Stellen und nicht im direkten Sonnenlicht oder Zugluft.
2. Positionieren Sie die Filtermedien (A), die Pumpe (B) und den Auslass (C).
3. Befestigen Sie die Beleuchtungseinheit mit einem Inbussschlüssel auf dem Aquarium (D).
4. Wenn Sie das Aquarium mit Wasser befüllen, geben Sie ebenfalls die ordnungsgemäße Dosis **Nutrafin Aqua Plus**, Leitungswasseraufbereiter, und **Nutrafin Cycle**, biologischer Aquarienzusatz, mit hinzu.
Hinweis: Fragen Sie Ihren Fischhändler, welche Arten und wie viele Fische Sie in das Aquarium einsetzen dürfen.

Wartung Ihres Aquariums

HINWEIS: Um das Wohlergehen Ihrer Aquarienbewohner zu gewährleisten, ist die Wartung Ihres Aquariums unerlässlich. Entfernen Sie mindestens 20% des Wasser einmal in der Woche und ersetzen Sie es mit Leitungswasser, das die gleiche Temperatur hat wie das Wasser in Ihrem Becken und behandeln Sie es mit der ordnungsgemäßen Dosis **Nutrafin Aqua Plus**.

Hinweis: Die regelmäßige Erneuerung der Fluval Filtermedien ist unerlässlich, um eine optimale Leistung zu gewährleisten. Die Filtermedien sollten abwechselnd erneuert werden, um eine kontinuierliche biologische Aktivität zu gewährleisten. Um die bakteriellen Aktivitäten noch zu verstärken, geben Sie jedes Mal, wenn Sie die Filtermedien erneuern, Dosis **Nutrafin Cycle** in die Filtereinsätze.

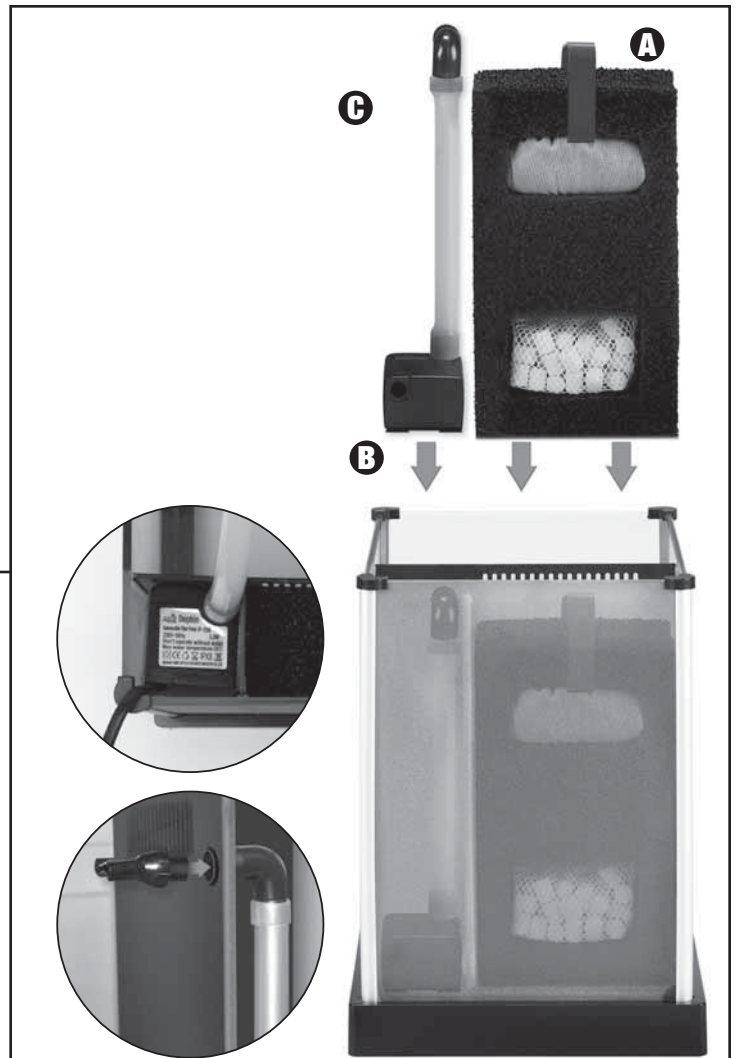
Instalación de su acuario

1. Enjuague minuciosamente el acuario, la tapa y los medios filtrantes con agua dulce y un paño húmedo. **Nunca utilice jabón en ninguno de los componentes que coloque en su acuario, ya que resulta nocivo para los peces.**
Nota: Coloque el acuario sobre una superficie nivelada y sólida, lejos de cualquier equipo eléctrico, la exposición directa al sol, corrientes de aire, superficies calientes y áreas de mucho tráfico.
2. Coloque en su lugar los medios filtrantes (A), la bomba (B) y el tomacorriente (C).
3. Instale la luz en el borde del acuario (D) y fijela.
4. Cuando llene el acuario con agua, agregue las dosis correctas de **Aqua Plus**, acondicionador de agua de grifo, y de **Cycle**, suplemento de ciclo biológico para acuarios, de **Nutrafin** (se venden por separado).
Nota: Consulte con su distribuidor de peces sobre las especies y los niveles de cantidad de peces adecuados.

Mantenimiento de su acuario

NOTA: Para garantizar el bienestar de los habitantes de su acuario, es esencial ocuparse del mantenimiento del acuario. Como mínimo, quite el 20% del agua una vez por semana y reemplace ese porcentaje con agua de grifo de una temperatura similar a la de su tanque y tratada con la dosis adecuada de **Nutrafin Aqua Plus**.

NOTA: El reemplazo habitual de los medios filtrantes Fluval es esencial para garantizar el rendimiento óptimo. Los medios filtrantes se deben cambiar de forma alterna para mantener una actividad biológica constante. Para realizar la acción de las bacterias, vierta una dosis de **Nutrafin Cycle** en los insertos filtrantes cada vez que cambie los medios filtrantes.



Nutrafin Aqua Plus and Cycle
Nutrafin Aqua Plus et Cycle Nutrafin
Nutrafin Aqua Plus und Cycle
Aqua Plus y Cycle de Nutrafin